

NATIONALRAT / CONSEIL NATIONAL / CONSIGLIO NAZIONALE

Frühjahrssession 2010 / Session de printemps 2010 / Sessione primaverile 2010

Wer mit dem Antrag des Bundesrates nicht einverstanden ist oder eine verlangte Diskussion bekämpft, ist gebeten, dies am Vortag der Präsidentin zu melden

Les députés qui n'acceptent pas la proposition du Conseil fédéral ou une discussion demandée s'inscrivent la veille auprès de la Présidente du Conseil

I deputati che sono contrari alla proposta del Consiglio federale o che rifiutano una discussione chiesta da un interpellante sono pregati di comunicarlo il giorno prima alla Presidente del Consiglio

Anträge des Bundesrates / Proposition du Conseil fédéral / Proposta del Consiglio federale

+ Annahme - Adoption - Accoglimento

- Ablehnung - Rejet - Reiezione

Ergänzung zur Tagesordnung vom Freitag, 19. März 2010**Complément à l'ordre du jour du vendredi 19 mars 2010****Complemento all'ordine del giorno di venerdì 19 marzo 2010**

Persönliche Vorstösse - Interventions personnelles - Interventi individuali

(Liste nach Umfrage - liste selon consultation - elenco in base alle indicazioni dei deputati)

I. Motionen - motions - mozioni

Die folgenden Motionäre und Motionärinnen stimmen dem Antrag des Bundesrates zu:

Les auteurs suivants acceptent la proposition du Conseil fédéral:

I seguenti autori accolgono la proposta del Consiglio federale:

09.4053	n	Mo. Fraktion RL. Eigenverantwortung stärken durch flexiblere Wahlfranchisen Mo. Groupe RL. Renforcer la responsabilité personnelle grâce aux franchises à option Mo. Gruppo RL. Rafforzare la responsabilità individuale mediante franchigie opzionali più flessibili	-
09.4175	n	Mo. Fraktion V. Verbesserung der Zusammenarbeit zwischen den Heilmittelbehörden der EU und der Schweiz Mo. Groupe V. Améliorer la collaboration entre les autorités de contrôle des produits thérapeutiques de l'UE et celles de la Suisse Mo. Gruppo V. Agenti terapeutici. Migliorare la collaborazione fra le autorità europee e quella svizzera	+
09.4180	n	Mo. Perrinjaquet. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Private Strukturen einbeziehen Mo. Perrinjaquet. Aides financières à l'accueil extra familial. Inclure les structures de type privé Mo. Perrinjaquet. Aiuti finanziari anche alle strutture private per la custodia di bambini complementare alla famiglia	+
09.4245	n	Mo. Bortoluzzi. Abschaffung der EKKJ Mo. Bortoluzzi. Suppression de la CFEJ Mo. Bortoluzzi. Abolire la CFG	-
09.4074	n	Mo. Joder. Keine weitere Verzögerung bei der Verschärfung des Strafrechts Mo. Joder. Renforcer enfin le droit pénal Mo. Joder. Nessun ulteriore ritardo nell'inasprimento del diritto penale	+

09.4107	n	Mo. Fehr Jacqueline. Adoptionsgeheimnis Mo. Fehr Jacqueline. Secret de l'adoption Mo. Fehr Jacqueline. Segreto dell'adozione	+
09.4307	n	Mo. Darbellay. Ratifizierung des Übereinkommens über Cyberkriminalität Mo. Darbellay. Ratification de la Convention sur la cybercriminalité Mo. Darbellay. Ratifica della Convenzione sulla cybercriminalità	+
09.4238	n	Mo. Stahl. Unterstützung von internationalen Sportgrossanlässen in der Schweiz Mo. Stahl. Soutien aux événements sportifs d'envergure internationale qui se déroulent en Suisse Mo. Stahl. Sostegno a favore di grandi manifestazioni sportive di portata internazionale in Svizzera	+
08.4018	n	Mo. Müller Thomas. Umsatzsteuergesetz 1994. Vorsteuer-Erstattungsverfahren in Österreich Mo. Müller Thomas. Loi autrichienne relative à l'impôt sur le chiffre d'affaires. Procédure de remboursement de l'impôt préalable Mo. Müller Thomas. Legge del 1994 relativa all'imposta sulla cifra d'affari. Procedura di rimborso dell'imposta precedente in Austria	-
09.4060	n	Mo. Flückiger. Rückerstattung der Mehrwertsteuer bei der Ausfuhr im Reiseverkehr Mo. Flückiger. Remboursement de la TVA aux touristes en cas d'exportation Mo. Flückiger. IVA: restituzione in caso di esportazione nel traffico turistico	+
09.4109	n	Mo. Heim. Der Bund als Arbeitgeber. Vereinbarkeit von Familie und Beruf Mo. Heim. La Confédération en tant qu'employeur. Concilier le travail et la famille Mo. Heim. La Confederazione quale datore di lavoro: conciliabilità tra vita familiare e vita professionale	+
09.4110	n	Mo. Cassis. Mineralölsteuer auf Treibstoff. 2 Rappen pro Liter zur Förderung des öffentlichen Verkehrs im Mendrisiotto Mo. Cassis. Impôt sur les huiles minérales. 2 centimes par litre en faveur des transports publics dans le Mendrisiotto Mo. Cassis. Tassa sugli oli minerali. 2 centesimi al litro a favore del trasporto pubblico nel Mendrisiotto	-
09.4209	n	Mo. Leutenegger Oberholzer. Handelshemmnisse im grenzüberschreitenden Online-Handel reduzieren Mo. Leutenegger Oberholzer. Lever les obstacles au commerce électronique transnational Mo. Leutenegger Oberholzer. Ridurre gli ostacoli commerciali nel commercio online transfrontaliero	+!+/-!
09.4268	n	Mo. Cassis. Förderung der Italianità in der Bundesverwaltung. Eine Ombudsperson im EPA Mo. Cassis. Promotion de l'italien dans l'administration fédérale. Institution d'un médiateur à l'OFPER Mo. Cassis. Un ombudsman all'UFPER per promuovere l'italianità nell'amministrazione federale	+
09.4335	n	Mo. Baumann J. Alexander. Die Amtshilfe bei Doppelbesteuerungsabkommen. Regelung auf Gesetzesstufe Mo. Baumann J. Alexander. Entraide administrative en matière de double imposition. Fixer la procédure au niveau de la loi Mo. Baumann J. Alexander. L'assistenza amministrativa nelle convenzioni di doppia imposizione (CDI-OCSE). Disciplinamento a livello legislativo	+

- [09.4084](#) n Mo. Fehr Jacqueline. Kostenloser öffentlicher Verkehr für Kinder unter sechs Jahren -
Mo. Fehr Jacqueline. Transports publics gratuits pour les enfants de moins de six ans
Mo. Fehr Jacqueline. Trasporti pubblici gratuiti per i bambini di età inferiore ai sei anni
- [09.4134](#) n Mo. Hodgers. Autowerbung. Warnung vor Gesundheits- und Umweltschäden -
Mo. Hodgers. Mise en garde concernant la santé et l'environnement sur la publicité automobile
Mo. Hodgers. Avvertimenti sulla salute e sull'ambiente nelle pubblicità delle automobili

II. Postulate - postulats - postulati

Die Urheber und Urheberinnen der nachstehenden Postulate sind mit dem Antrag des Bundesrates einverstanden:

Les auteurs suivants acceptent la proposition du Conseil fédéral:

I seguenti autori accolgono la proposta del Consiglio federale:

09.4008	n	Po. Heim. Impfchaos. Verbesserungspotenzial bei zukünftigen Pandemien Po. Heim. Pandémies. Tirer les enseignements d'une campagne de vaccination chaotique Po. Heim. Caos vaccinale. Potenziale di ottimizzazione in vista di pandemie future	+
09.4009	n	Po. Heim. Zulassung von Arzneimitteln und Impfstoffen Po. Heim. Autorisation des médicaments et des vaccins Po. Heim. Omologazione di medicinali e vaccini	+
09.4020	n	Po. Wehrli. Bericht über ein Gesundheitsgesetz des Bundes Po. Wehrli. Loi fédérale sur la santé. Etablir un rapport Po. Wehrli. Rapporto sull'introduzione di una legge sanitaria federale	+
09.4028	n	Po. Fraktion G. Zukünftige Massnahmen bei Pandemien. Bericht Po. Groupe G. Rapport sur la gestion des pandémies à l'avenir Po. Gruppo G. Rapporto sulla futura gestione delle pandemie	+
09.4078	n	Po. Humbel Näf. Für eine kostenbewusstere Medikamentenversorgung Po. Humbel Näf. Pour un approvisionnement en médicaments plus économique Po. Humbel Näf. Per un approvvigionamento di medicinali più economico	+
09.4123	n	Po. Noser. Nationale Exzellenzförderung auf Hochschulstufe Po. Noser. Hautes écoles. Encourager les étudiants talentueux à l'échelle nationale Po. Noser. Promozione nazionale dell'eccellenza a livello universitario	+
09.4239	n	Po. Stahl. Reduktion der Anzahl Spitäler in der Schweiz Po. Stahl. Réduction du nombre d'hôpitaux en Suisse Po. Stahl. Riduzione del numero di ospedali in Svizzera	+
09.4327	n	Po. Humbel Näf. Neutrale Instanz für finanzrechtliche Aufsicht über Sozialversicherungen Po. Humbel Näf. Confier la surveillance financière des assurances sociales à un organe neutre Po. Humbel Näf. Affidare a un organo neutrale la vigilanza di diritto finanziario sulle assicurazioni sociali	+
09.4040	n	Po. Fässler. Befristung der Aufbewahrungspflicht? Po. Fässler. Limitation de la durée de l'obligation de conservation Po. Fässler. Limitazione dell'obbligo di conservazione?	+
09.4167	n	Po. Segmüller. Erhöhung der inneren Sicherheit durch bessere Koordination Po. Segmüller. Améliorer la coordination pour renforcer la sécurité intérieure Po. Segmüller. Maggior sicurezza interna grazie a un migliore coordinamento	+
09.4011	n	Po. Häberli-Koller. Transparenz bei den Expertenmandaten der Bundesverwaltung Po. Häberli-Koller. Faire la lumière sur les mandats d'étude ou de conseil confiés par la Confédération à des experts privés Po. Häberli-Koller. Trasparenza per i mandati di esperti nell'Amministrazione federale	+

09.4181	n	Po. Egger. Konjunkturmassnahmen. Änderung der Zahlungsmodalitäten des Bundes Po. Egger. Mesures conjoncturelles. Modifier les modalités de paiement de la Confédération Po. Egger. Misure congiunturali. Modifica delle modalità di pagamento della Confederazione	-
09.4314	n	Po. Bischof. Abschaffung der Stempelabgaben. Prioritäts- und Zeitplan Po. Bischof. Suppression des droits de timbre. Priorités et calendrier Po. Bischof. Soppressione delle tasse di bollo: piano delle priorità e delle scadenze	+
09.4033	n	Po. Bourgeois. Sicherheit der Schweizer Nahrungsmittelproduktion Po. Bourgeois. Sécurité de production de denrées alimentaires suisses Po. Bourgeois. Sicurezza della produzione di derrate alimentari svizzere	+
09.4295	n	Po. Teuscher. Einführung von Umweltzonen ermöglichen Po. Teuscher. Permettre l'instauration de zones environnementales Po. Teuscher. Consentire l'introduzione di zone ecologiche	+

III. Interpellationen - interpellations - interpellanze

b = befriedigt, satisfait, soddisfatto
 tw = teilweise befriedigt, partiellement satisfait, parzialmente soddisfatto
 n = nicht befriedigt, pas satisfait, insoddisfatto

Die folgenden Interpellanten und Interpellantinnen sind von der Antwort des Bundesrates **befriedigt, teilweise oder nicht befriedigt**:

Les interpellateurs et interpellatrices suivants sont **satisfaits, partiellement satisfaits ou pas satisfaits du tout** de la réponse du Conseil fédéral:

I seguenti interpellanti sono **soddisfatti, parzialmente soddisfatti o insoddisfatti** della risposta del Consiglio federale:

09.4055	n	Ip. Geissbühler. Verfehlter Personaleinsatz im EDA Ip. Geissbühler. Mauvaise affection du personnel au DFAE Ip. Geissbühler. Impiego sbagliato del personale nel DFAE	tw
09.4056	n	Ip. Geissbühler. Stolzes Einstehen für die direkte Demokratie Ip. Geissbühler. La démocratie directe, une fierté Ip. Geissbühler. Ergersi fieramente a garanti della democrazia diretta	tw
09.4077	n	Ip. Pfister Theophil. Warum unterstützte die Schweiz den Goldstone-Bericht? Ip. Pfister Theophil. Pourquoi la Suisse a-t-elle soutenu le rapport Goldstone? Ip. Pfister Theophil. Perché la Svizzera ha sostenuto il rapporto Goldstone?	n
09.4138	n	Ip. Favre Laurent. Schweizer Weine und andere einheimische Produkte in unseren Botschaften Ip. Favre Laurent. Vins et produits des terroirs suisses dans nos ambassades Ip. Favre Laurent. Vini e prodotti nostrani svizzeri nelle nostre ambasciate	tw
09.4012	n	Ip. Heim. Diffamierende PR-Kampagne der IV Ip. Heim. Campagne d'affichage de l'AI. Halte à la diffamation Ip. Heim. Campagna pubblicitaria diffamatoria dell'AI	tw
09.4029	n	Ip. Müller Philipp. Nationaler Solidaritätstag Ip. Müller Philipp. Journée nationale de solidarité Ip. Müller Philipp. Giornata nazionale di solidarietà	b
09.4031	n	Ip. Graf-Litscher. Prioritäre Massnahmen zur Stärkung der Hausarztmedizin Ip. Graf-Litscher. Mesures prioritaires pour renforcer la médecine de famille Ip. Graf-Litscher. Provvedimenti prioritari per potenziare la medicina di famiglia	tw
09.4064	n	Ip. Donzé. Schaffung einer Bundesstelle für Jugendschutz Ip. Donzé. Création d'un Office fédéral pour la protection de la jeunesse Ip. Donzé. Istituzione di un organo federale per la tutela della gioventù	tw
09.4166	n	Ip. Brönnimann. Neun obligatorische Schuljahre an den Volksschulen sind genug Ip. Brönnimann. Neuf ans de scolarité obligatoire suffisent Ip. Brönnimann. Nove anni di scuola obbligatoria sono sufficienti	b
09.4185	n	Ip. Stump. Gleichstellung der Geschlechter. Was tut die Schweiz? Ip. Stump. Egalité des sexes. Que fait la Suisse? Ip. Stump. Parità dei sessi. Che cosa fa la Svizzera?	tw
09.4264	n	Ip. Robbiani. Optionsrecht bei der Krankenversicherung Ip. Robbiani. Assurance-maladie. Droit d'option Ip. Robbiani. Diritto d'opzione per l'assicurazione malattia	n

- [09.4289](#) n Ip. Graf Maya. Schweizerisches Zentrum für angewandte Ökotoxikologie. Wie weiter? **b**
 Ip. Graf Maya. Avenir du Centre suisse d'écotoxicologie appliquée
 Ip. Graf Maya. Il futuro del Centro svizzero di ecotossicologia applicata
- [09.4320](#) n Ip. Flückiger. Rigide Ernährungsvorschriften zur Erziehung der Bürger? **n**
 Ip. Flückiger. Prescriptions alimentaires pour éduquer les citoyens?
 Ip. Flückiger. Prescrizioni alimentari severe per educare i cittadini?
- [09.4223](#) n Ip. Ineichen. Bundesrechtliche Regelung der Amtshilfe bei Verdacht auf Sozialversicherungsmissbrauch **b**
 Ip. Ineichen. Assistance administrative en cas de soupçon d'abus au détriment des assurances sociales. Réglementation à l'échelon fédéral
 Ip. Ineichen. Assistenza amministrativa in caso di sospetto di abusi a danno delle assicurazioni sociali. Normativa federale
- [09.3994](#) n Ip. Fraktion BD. Tiger-Teilersatz. Ist eine Ersatzplanung vorhanden? **tw**
 Ip. Groupe BD. Remplacement partiel des Tiger. Y a-t-il un plan de rechange?
 Ip. Gruppo BD. Sostituzione parziale della flotta di Tiger. Esiste una nuova pianificazione?
- [09.3995](#) n Ip. Fraktion BD. Zustand der Armee **tw**
 Ip. Groupe BD. Dans quel état se trouve notre armée?
 Ip. Gruppo BD. Situazione dell'esercito
- [09.4000](#) n Ip. Fraktion S. Für eine moderne und auf realistische Bedrohungsszenarien ausgerichtete Armee **tw**
 Ip. Groupe S. Pour une armée moderne, tablant sur des scénarios réalistes en termes de menace
 Ip. Gruppo S. Per un esercito moderno e orientato a scenari realistici di minaccia
- [09.4097](#) n Ip. Graf-Litscher. Wirtschaftlichkeit der Armeeeinformatik **n**
 Ip. Graf-Litscher. Economicité de l'informatique de l'armée
 Ip. Graf-Litscher. Economicità dell'informatica dell'esercito
- [09.4098](#) n Ip. Graf-Litscher. Verantwortung für Chaos in der Armeeeinformatik **n**
 Ip. Graf-Litscher. Chaos informatique au DDPS. Qui est responsable?
 Ip. Graf-Litscher. Responsabilità del "caos" nell'informatica dell'esercito
- [09.4126](#) n Ip. Allemann. Für eine moderne und auf realistische Bedrohungsszenarien ausgerichtete Armee **tw**
 Ip. Allemann. Pour une armée moderne adaptée à des scénarios de menaces réalistes
 Ip. Allemann. Per un esercito moderno e orientato a scenari di minaccia realistici
- [09.4157](#) n Ip. Schlüer. Schweizer Soldaten schon bald in Afghanistan? **tw**
 Ip. Schlüer. Y aura-t-il bientôt des soldats suisses en Afghanistan?
 Ip. Schlüer. Soldati svizzeri presto in Afghanistan?
- [09.4158](#) n Ip. Eichenberger. Transparenz bei der Kostenberechnung und -weitergabe im VBS **b**
 Ip. Eichenberger. DDPS. Transparence en matière de calcul et de répercussion des coûts
 Ip. Eichenberger. Trasparenza a livello di calcolo e trasferimento dei costi al DDPS

- [09.4247](#) n Ip. Allemann. Ursachen für das vorzeitige Ausscheiden aus der Armee **tw**
Ip. Allemann. Pourquoi les militaires quittent-ils l'armée de façon anticipée?
- [09.3584](#) n Ip. Allemann. Cause dell'uscita prematura dall'esercito **n**
Ip. Donzé. Studie über Open Source. Alternativen für die öffentliche Verwaltung
Ip. Donzé. Equipement informatique de l'administration publique. Etude sur les logiciels libres
Ip. Donzé. Studio sulle alternative open source per l'Amministrazione pubblica
- [09.4035](#) n Ip. Chopard-Acklin. Ausübung polizeilicher Aufgaben durch das Grenzwachtkorps **tw**
Ip. Chopard-Acklin. Exercice de tâches de police par le Corps des gardes-frontière
Ip. Chopard-Acklin. Espletamento di compiti di polizia da parte del Corpo delle guardie di confine
- [09.4125](#) n Ip. Allemann. Schnittstellenprobleme zwischen Grenzwachtkorps und den Kantonen **n**
Ip. Allemann. Conflits de compétence entre le Corps des gardes-frontière et les autorités cantonales
Ip. Allemann. Sovrapposizione problematica delle competenze del Corpo delle guardie di confine e dei cantoni
- [09.4224](#) n Ip. Hutter Markus. Welche Jahreststeuerung ausgleichen? **b**
Ip. Hutter Markus. Compensation du renchérissement. Quels chiffres prendre en compte?
Ip. Hutter Markus. Quale rincaro compensare?
- [09.4254](#) n Ip. Pfister Theophil. Keine indirekte Finanzierung von Personal in den Parlamentsdiensten **n**
Ip. Pfister Theophil. Services du Parlement. Mettre fin à l'engagement de personnel rémunéré sur financement indirect
Ip. Pfister Theophil. Nessun finanziamento indiretto del personale nei Servizi del Parlamento
- [09.4316](#) n Ip. Wyss Brigit. Stromverbrauch von VoIP Technik **tw**
Ip. Wyss Brigit. Consommation d'électricité de la technologie VoIP
Ip. Wyss Brigit. Consumo di elettricità - tecnologia VoIP (Voice over IP)
- [09.4038](#) n Ip. Heim. Hörgeräte. Marktinterventionen zugunsten der IV und der Hörbehinderten **tw**
Ip. Heim. Appareils auditifs. Intervenir sur le marché pour décharger l'AI et les malentendants
Ip. Heim. Apparecchi acustici. Interventi nel mercato a favore dell'AI e degli audiolesi
- [09.4071](#) n Ip. Baettig. Bedrohung von Sortenvielfalt und Ernährungssouveränität **n**
Ip. Baettig. Menaces sur la diversité et la souveraineté alimentaire
Ip. Baettig. Minacce per la diversità e la sovranità alimentare
- [09.4135](#) n Ip. Geissbühler. Carfahrten von betrügerischen Firmen **tw**
Ip. Geissbühler. Voyages en car proposés par des entreprises malhonnêtes
Ip. Geissbühler. Viaggi in autobus offerti da imprese imbroglione
- [09.4143](#) n Ip. Segmüller. Massnahmen zugunsten exportorientierter Schweizer Unternehmungen zum Schutze vor Diskriminierung in der EU **b**
Ip. Segmüller. Discriminations dans l'UE. Mesures en faveur des entreprises suisses exportatrices
Ip. Segmüller. Misure a favore di imprese svizzere orientate all'esportazione per proteggerle da discriminazioni nell'UE

- [09.4145](#) n Ip. von Graffenried. Informationen und Richtlinien zur Tierschutzordnung. Aktualisierung und Publikation
Ip. von Graffenried. Mise à jour et publication des informations et des directives concernant la protection des animaux
Ip. von Graffenried. Informazioni e direttive concernenti l'ordinanza sulla protezione degli animali. Aggiornamento e pubblicazione **b**
- [09.4162](#) n Ip. Killer. Tätigkeiten im Rahmen des Zivildienstes
Ip. Killer. Activités proposées dans le cadre du service civil
Ip. Killer. Attività svolte nel quadro del servizio civile **tw**
- [09.4186](#) n Ip. Wasserfallen. Vermeidung von Wettbewerbsverzerrungen zuungunsten privater Bildungsanbieter
Ip. Wasserfallen. Formation, prestataires privés et distorsions de la concurrence
Ip. Wasserfallen. Evitare distorsioni della concorrenza a sfavore degli istituti di formazione privati **tw**
- [09.4266](#) n Ip. Humbel Näf. Strategie zur Stärkung des Gesundheitssystems und des Pharmastandortes Schweiz
Ip. Humbel Näf. Stratégie visant à renforcer le système de santé et l'attrait de la Suisse pour l'industrie pharmaceutique
Ip. Humbel Näf. Strategia di rafforzamento del sistema sanitario e del settore farmaceutico svizzeri **tw**
- [08.3077](#) n Ip. Müller Thomas. Bahnseitige Voraussetzungen für erfolgreiche Verlagerungspolitik
Ip. Müller Thomas. Transfert du trafic. Conditions à remplir dans le secteur ferroviaire
Ip. Müller Thomas. Presupposti sul versante ferroviario per una politica efficace di trasferimento del traffico **tw**
- [08.3209](#) n Ip. Müller Thomas. Umweltetikette für Personenwagen
Ip. Müller Thomas. Etiquette Environnement pour la voiture
Ip. Müller Thomas. Etichetta Ambiente per automobili **tw**
- [08.4022](#) n Ip. Müller Thomas. Fertigstellung des Nationalstrassennetzes
Ip. Müller Thomas. Achèvement du réseau des routes nationales
Ip. Müller Thomas. Completamento della rete delle strade nazionali **b**
- [09.4022](#) n Ip. Grin. Sicherheitsrisiken bei im Ausland behandelten telefonischen Daten
Ip. Grin. Risques sécuritaires pour les données téléphoniques traitées à l'étranger
Ip. Grin. Rischi per la sicurezza dei dati telefonici elaborati all'estero **b**
- [09.4026](#) n Ip. Rime. Ökologische Kriterien für Holzkäufe
Ip. Rime. Critères écologiques pour les achats de bois
Ip. Rime. Criteri ecologici per l'acquisto di legname **tw**
- [09.4054](#) n Ip. Wyss Brigit. Kantonale Bewilligungen für die Haltung geschützter Tierarten
Ip. Wyss Brigit. Détention d'espèces animales protégées. Autorisations cantonales
Ip. Wyss Brigit. Autorizzazioni cantonali per la detenzione di animali protetti **b**
- [09.4058](#) n Ip. Fluri. Erdverlegung von Höchstspannungsleitungen als Pilotvorhaben
Ip. Fluri. Projet pilote d'enfouissement des lignes à haute tension
Ip. Fluri. Interramento di linee ad altissima tensione come progetti pilota **b**
- [09.4061](#) n Ip. Donzé. Wer trägt die Lasten der Abfallwirtschaft?
Ip. Donzé. Gestion des déchets. Qui en pâtit?
Ip. Donzé. Chi deve sopportare il carico degli oneri della gestione dei rifiuti? **tw**

09.4062	n	Ip. Donzé. Feuerwerk und reine Luft Ip. Donzé. Nuisances liées aux feux d'artifice Ip. Donzé. Fuochi d'artificio e aria pura	b
09.4087	n	Ip. Rutschmann. Handel mit CO2-Zertifikaten Ip. Rutschmann. Marché des certificats d'émission de CO2 Ip. Rutschmann. Scambio di quote di emissione di CO2	tw
09.4099	n	Ip. Chopard-Acklin. Atomkraftwerk Beznau. Profitstreben vor Sicherheit? Ip. Chopard-Acklin. Centrale nucléaire de Beznau. Le profit passerait-il avant la sécurité? Ip. Chopard-Acklin. Centrale nucleare di Beznau. La ricerca del profitto viene prima della sicurezza?	n
09.4100	n	Ip. Fässler. Bahninfrastruktur in Buchs/SG Ip. Fässler. Infrastructures ferroviaires à Buchs/SG Ip. Fässler. Infrastruttura ferroviaria a Buchs/SG	tw
09.4140	n	Ip. Aeschbacher. Wegweisung durch satellitengestützte Navigation Ip. Aeschbacher. Indication de direction au moyen de systèmes de navigation par satellite Ip. Aeschbacher. Indicazione della direzione mediante sistemi di navigazione satellitare	b
09.4161	n	Ip. Killer. Verwertung durch Vergärung tierischer Nebenprodukte Ip. Killer. Valorisation de sous-produits animaux par fermentation Ip. Killer. Valorizzazione dei sottoprodotti di origine animale tramite fermentazione	b
09.4163	n	Ip. Killer. Weitere Verzögerung der Bewilligungsverfahren für Ersatzkernkraftwerke Ip. Killer. Nouveau retard dans les procédures d'autorisation de centrales nucléaires de remplacement Ip. Killer. Ulteriori ritardi nelle procedure di autorizzazione di centrali nucleari sostitutive	b
09.4225	n	Ip. Fluri. Glasfaserpläne des Bundesrates Ip. Fluri. Fibre optique. Stratégie du Conseil fédéral Ip. Fluri. Progetti del Consiglio federale in materia di fibra ottica	tw
09.4317	n	Ip. de Buman. Verankerung der Agglomerationspolitik im Raumplanungsgesetz Ip. de Buman. Ancrage de la politique des agglomérations dans la loi sur l'aménagement du territoire Ip. de Buman. Iscrizione della politica degli agglomerati nella legge sulla pianificazione del territorio	b
09.4326	n	Ip. Aeschbacher. SBB. Ruhewagen auch in der 2. Klasse Ip. Aeschbacher. CFF. Des espaces silence en 2e classe aussi Ip. Aeschbacher. FFS. Zone del silenzio anche in 2a classe	n
09.4130	n	Ip. Aeschbacher. Aufwendungen des Bundes für Plakat- und Fernsehwerbung Ip. Aeschbacher. Campagnes d'affichage et spots publicitaires. Dépenses de la Confédération Ip. Aeschbacher. Spese della Confederazione per la pubblicità affissionale e la pubblicità televisiva	tw

Die folgenden Interpellanten und Interpellantinnen **verlangen Diskussion:**

Les interpellatrices et interpellateurs suivants **demandent la discussion:**

Gli interpellanti seguenti **chiedono la discussione:**

- | | | | |
|-------------------------|---|---|----|
| 09.4073 | n | Ip. Graber Jean-Pierre. Position der Schweiz gegenüber dem Goldstone-Bericht der Uno
Ip. Graber Jean-Pierre. Vote de la Suisse à l'ONU relativement au rapport Goldstone
Ip. Graber Jean-Pierre. Voto della Svizzera all'ONU sul rapporto Goldstone | n |
| 09.3955 | n | Ip. Lustenberger. Weissbuch "Zukunft Bildung Schweiz"
Ip. Lustenberger. Livre blanc "Une éducation pour la Suisse du futur"
Ip. Lustenberger. Libro bianco "Un'educazione per la Svizzera di domani" | n |
| 09.4080 | n | Ip. van Singer. Canupis. Korrektur der Rahmenbedingungen?
Ip. van Singer. Canupis. Faut-il en corriger les conditions-cadres?
Ip. van Singer. Canupis. Correggere le condizioni quadro? | tw |
| 09.4083 | n | Ip. Engelberger. Neues Präventionsgesetz. Übungsabbruch
Ip. Engelberger. Tirer un trait sur la nouvelle loi sur la prévention
Ip. Engelberger. Nuova legge sulla prevenzione. Fermare i lavori | n |
| 09.4101 | n | Ip. Fehr Jacqueline. Aufhebung der Vorbereitungskurse auf das Hochschulstudium in der Schweiz
Ip. Fehr Jacqueline. Suppression des cours d'introduction aux études universitaires en Suisse
Ip. Fehr Jacqueline. Soppressione die corsi preparatori agli studi universitari in Svizzera | n |
| 09.4148 | n | Ip. Roth-Bernasconi. Gewalt an Frauen als Die der Empfehlungen der Frauenkonvention
Ip. Roth-Bernasconi. Recommandations du comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes. Priorité à la lutte contre la violence
Ip. Roth-Bernasconi. Lotta alla violenza nei confronti delle donne. Una priorità delle raccomandazioni del Comitato CEDAW | n |
| 09.4151 | n | Ip. Segmüller. Aktuelle "Love Live Stop Aids"-Kampagne
Ip. Segmüller. Campagne "Love Live Stop Sida"
Ip. Segmüller. Campagna "Love Live Stop Aids" | tw |
| 09.4228 | n | Ip. Rennwald. Zugang zur tertiären Bildung für alle
Ip. Rennwald. Pour un accès démocratique aux formations tertiaires
Ip. Rennwald. Per un accesso democratico all'educazione terziaria | tw |
| 09.4250 | n | Ip. Schenker Silvia. Integration von psychisch Kranken. Strategie des BSV
Ip. Schenker Silvia. Intégration des malades mentaux. Stratégie de l'OFAS
Ip. Schenker Silvia. Integrazione die malati psichici. Strategia dell'UFAS | tw |
| 09.4292 | n | Ip. Riklin Kathy. Unterricht für die nationalen Sprachminderheiten
Ip. Riklin Kathy. Favoriser l'enseignement dans les langues nationales minoritaires
Ip. Riklin Kathy. Insegnamento per le minoranze linguistiche nazionali | n |
| 09.4322 | n | Ip. Moret. AHV. Paradigmenwechsel?
Ip. Moret. AVS. Changer de paradigmes?
Ip. Moret. AVS: cambiamento di paradigma? | tw |

- [09.4336](#) n Ip. Heim. Antibiotika-Resistenzlage. Forschung und Massnahmen **n**
Ip. Heim. Résistance aux antibiotiques. Recherche et mesures
- [09.4050](#) n Ip. Graber Jean-Pierre. Die Zukunft der Interjurassischen Versammlung und die Kosten seit ihrer Gründung **tw**
Ip. Graber Jean-Pierre. Avenir de l'Assemblée interjurassienne et coût de ses activités depuis sa création
Ip. Graber Jean-Pierre. Futuro dell'Assemblea intergiurassiana e costo delle sue attività dalla sua istituzione
- [09.4226](#) n Ip. Fiala. Regierungsreform oder 9 statt 7. Mehr Leadership und Stärkung der politischen Führung und der Konkordanz? **tw**
Ip. Fiala. Porter le nombre des conseillers fédéraux de 7 à 9 ne permettrait-il pas de renforcer le "leadership" politique et la concordance?
Ip. Fiala. Riforma di governo ossia 9 al posto di 7. Rafforzare la leadership politica e il sistema della concordanza?
- [09.3993](#) n Ip. Fraktion CEG. Konzeptlose Hektik in der Armee **tw**
Ip. Groupe CEG. Agitation brouillonne à l'armée
Ip. Gruppo PPg. Agitazione febbrile nell'esercito
- [09.3998](#) n Ip. Fraktion V. Die Schweizer Armee braucht eine neue Verteidigungskonzeption **n**
Ip. Groupe V. L'armée suisse a besoin d'un nouveau modèle de défense
Ip. Gruppo V. La Svizzera necessita di una nuova concezione della difesa
- [09.3999](#) n Ip. Fraktion G. Krise der Armee **n**
Ip. Groupe G. Crise de l'armée
Ip. Gruppo G. Crisi dell'esercito
- [09.4104](#) n Ip. Fraktion RL. Widersprüchliches und nichtzielführendes Vorgehen beim sicherheitspolitischen Bericht **n**
Ip. Groupe RL. Rapport sur la politique de sécurité. Une démarche incohérente et erratique
Ip. Gruppo RL. Modo di procedere contraddittorio e non orientato agli obiettivi nell'allestimento del Rapporto sulla politica di sicurezza
- [09.4106](#) n Ip. Fraktion RL. BWIS. Hat der Bundesrat die Aufträge des Parlaments erfüllt? **tw**
Ip. Groupe RL. LMSI. Le Conseil fédéral a-t-il rempli les mandats confiés par le Parlement?
Ip. Gruppo RL. LMSI: il Consiglio federale ha adempiuto i mandati assegnatigli dal Parlamento?
- [09.4127](#) n Ip. Fraktion RL. Armee und schweizerische Sicherheitspolitik. Chaos und Unklarheit statt klare Strategiedebatte **tw**
Ip. Groupe RL. Armée et politique suisse de sécurité. Mettre fin au chaos et aux incertitudes
Ip. Gruppo RL. Esercito e politica di sicurezza svizzera. Caos e confusione invece di un sereno dibattito strategico
- [09.3495](#) n Ip. Wasserfallen. E-Government-Vorhaben und Einsatz von Open Source Software **n**
Ip. Wasserfallen. Projets de cyberadministration. Utilisation de logiciels libres
Ip. Wasserfallen. Progetto di e-government e utilizzo di software open source
- [09.3804](#) n Ip. von Graffenried. Fragwürdige Vista-Migration der Bundesverwaltung **n**
Ip. von Graffenried. Passage à Vista dans l'administration fédérale. Une mesure discutable
Ip. von Graffenried. Migrazione problematica a Vista nell'Amministrazione federale

09.3982	n	Ip. Landolt. Expertenkommission "too big to fail" Ip. Landolt. Commission d'experts "too big to fail" Ip. Landolt. Commissione di esperti "too big to fail"	n
09.4001	n	Ip. Fraktion S. Finanzmarktkrise. Wider das schnelle Vergessen (1) Ip. Groupe S. Crise des marchés financiers. Ne pas tourner la page trop vite (1) Ip. Gruppo S. Crisi dei mercati finanziari. Per non dimenticare troppo in fretta (1)	tw
09.4002	n	Ip. Fraktion S. Finanzmarktkrise. Wider das schnelle Vergessen (2) Ip. Groupe S. Crise des marchés financiers. Ne pas tourner la page trop vite (2) Ip. Gruppo S. Crisi dei mercati finanziari. Per non dimenticare troppo in fretta (2)	n
09.4049	n	Ip. Graber Jean-Pierre. Ausweitung der Schuldenbremse auf bestimmte Aufgabengebiete Ip. Graber Jean-Pierre. Extension du frein à l'endettement à certains groupes de tâches Ip. Graber Jean-Pierre. Estensione del freno all'indebitamento a determinati settori di compiti	tw
09.4065	n	Ip. Parmelin. Glaubwürdigkeit der Länderexamen der FATF Ip. Parmelin. Crédibilité de l'examen des pays par le Groupe d'action financière Ip. Parmelin. Credibilità dell'esame dei Paesi attuata dal Gruppo d'azione finanziaria	tw
09.4121	n	Ip. Moret. Bundesbeschaffungen. Vergabe an Firmen aus der Romandie und dem Tessin Ip. Moret. Attribution des marchés de la Confédération aux entreprises romandes et tessinoises Ip. Moret. Aggiudicazione di commesse della Confederazione alle imprese della Svizzera romanda e del Ticino	n
09.4204	n	Ip. Brunschwig Graf. Muss Frankreich für seine Verletzung des Rechtsstaats nicht büssen? Ip. Brunschwig Graf. La France viole-t-elle l'Etat de droit en toute impunité? Ip. Brunschwig Graf. La Francia viola lo Stato di diritto in tutta impunità?	n
09.4212	n	Ip. Hochreutener. Abklassierung der Euro-3-Lastwagen. Schadensminimierung Ip. Hochreutener. Déclassement des poids lourds de la catégorie Euro 3. Minimisation des dégâts Ip. Hochreutener. Declassamento degli autocarri Euro 3: riduzione dei danni	tw
09.4216	n	Ip. Vischer. Israel, Siedlungen und Sodaclub Ip. Vischer. Israël, colonies et Soda-Club Ip. Vischer. Israele, insediamenti e Soda Club	n
09.4240	n	Ip. Fraktion V. Vorruhestandsregelungen des Bundespersonals Ip. Groupe V. Réglementation concernant les retraites anticipées du personnel de la Confédération Ip. Gruppo V. Regolamentazioni riguardanti il prepensionamento del personale federale	tw
09.4324	n	Ip. Müller Walter. Rechtsgrundlage für sicherheitspolizeiliche Aufgaben des Grenzwachtkorps Ip. Müller Walter. Bases légales pour les tâches de police du Corps des gardes-frontière Ip. Müller Walter. Base legale dei compiti di polizia di sicurezza del Corpo delle guardie di confine	tw

- [09.4111](#) n Ip. Bugnon. Wird es in der Schweiz nach 2015 noch Brot aus Schweizer Getreide geben? n
Ip. Bugnon. Les Suisses mangeront-ils encore du pain produit avec du blé suisse après 2015?
Ip. Bugnon. Gli Svizzeri mangeranno ancora pane prodotto con frumento svizzero dopo il 2015?
- [09.4290](#) n Ip. Graf Maya. Froschschenkel. Eine Delikatesse mit vielen Fragezeichen n
Ip. Graf Maya. Des cuisses de grenouilles pour la fine bouche?
Ip. Graf Maya. Cosce di rana. Una "golosità" e molti interrogativi
- [09.4293](#) n Ip. Sommaruga Carlo. Wohnungen. Ausländerinnen und Ausländer werden diskriminiert n
Ip. Sommaruga Carlo. Logement. Discrimination des étrangers
- [09.3991](#) n Ip. Sommaruga Carlo. Alloggio. Discriminazione degli stranieri n
Ip. Rickli Natalie. Switch. Missbrauch der Monopolstellung und Konkurrenz zu privaten Providern
Ip. Rickli Natalie. Switch. Abus de monopole et concurrence à l'égard des fournisseurs privés
Ip. Rickli Natalie. Switch. Abuso della posizione di monopolio e concorrenza ai provider privati
- [09.4093](#) n Ip. Rennwald. Medienkonvergenz Westschweiz. Wie werden Arbeitsplätze und Qualität garantiert? tw
Ip. Rennwald. Pôle audiovisuel public romand. Quelles garanties pour l'emploi et la qualité?
Ip. Rennwald. Polo audiovisivo romando. Quali garanzie per gli impieghi e la qualità?
- [09.4112](#) n Ip. Estermann. Glühlampenverbot. Fragen und Sorgen der Bevölkerung tw
Ip. Estermann. Interdiction des lampes à incandescence. Craintes et interrogations du public
Ip. Estermann. Domande e preoccupazioni della popolazione circa il divieto di vendita di lampadine a incandescenza
- [09.4129](#) n Ip. Aeschbacher. Telekommunikation. Funktionale Trennung als Mittel zur Überwindung von Wettbewerbsproblemen tw
Ip. Aeschbacher. Télécommunication. Etablir une séparation fonctionnelle pour surmonter les problèmes de concurrence
Ip. Aeschbacher. Telecomunicazioni. Separazione funzionale quale mezzo per superare i problemi della concorrenza
- [09.4141](#) n Ip. Rickli Natalie. Billag. Offenlegung der Rechnungen 2008/09 mit Details n
Ip. Rickli Natalie. Billag SA. Publication des comptes détaillés 2008/09
Ip. Rickli Natalie. Billag. Pubblicazione del bilancio dettagliato 2008/09
- [09.4182](#) n Ip. von Rotz. Sonderbewilligungen für systembedingte Überhöhe von UKV-Containern n
Ip. von Rotz. Hauteur non réglementaire des conteneurs pour le TCNA. Autorisations spéciales
Ip. von Rotz. Autorizzazioni speciali in caso di superamento delle altezze nel sistema di carico dei container per il traffico combinato non accompagnato (TCNA)
- [09.4183](#) n Ip. von Rotz. Kostentransparenz SBB mit Trennung der Infrastruktur vom Verkehr tw
Ip. von Rotz. Transparence des coûts aux CFF avec dissociation de l'infrastructure et du transport
Ip. von Rotz. Trasparenza dei costi FFS grazie alla separazione dell'infrastruttura dai trasporti
- [09.4206](#) n Ip. Reymond. Erhöhung des Treibstoffzuschlags n
Ip. Reymond. Augmentation de la surtaxe sur les carburants
Ip. Reymond. Aumento del sopraddazio sui carburanti

- [09.4207](#) n Ip. Reymond. Botschaft zur Ergänzung des Autobahnnetzes n
Ip. Reymond. Message sur les compléments de réseau
autoroutier
Ip. Reymond. Messaggio sul completamento della rete
autostradale
- [09.4215](#) n Ip. Flückiger. Wald bewirtschaften oder verwalten? n
Ip. Flückiger. Exploiter ou administrer la forêt?
Ip. Flückiger. Gestire o amministrare il bosco?